

EUROPACUP

Für Vereinsmannschaften der Damen und Herren

22./23./24.
NOVEMBER



Veranstalter
Südtiroler Sportverein Naturns
Sektion Stocksport



Austragungsorte
Eishalle „Meranarena“ in Meran
Eishalle „IceForum“ in Latsch



FORST BIER. URSPRUNG IN SÜDTIROL. HEIMAT FÜR GENIESSER.

Jedem sein Spezielles, zu jedem Anlass, für jeden Geschmack.
Immer und überall. Forstfrisch.



DAS BIER DER HEIMAT.



forstbeer



BirraForstBier

www.forst.it

Grußwort Präsident International Federation Icestocksport

Wieder einmal dürfen wir in dem schönen Südtirol zu Gast sein. Diesmal lädt uns der Südtiroler Sportverein Naturns zu den beiden

EUROPA – CUPS für Vereismannschaften der Damen und Herren ein.

Der SSV Naturns mit seinem umtriebigen OK-Chef Harald Müller ist mit einem neuen Konzept an uns heran getreten: An ein und demselben Wochenende finden die Europa-Cups für Vereismannschaften der Damen und Herren statt. Als Austragungsorte sind die „Meranarena“ in Meran (Herren) und das „Iceforum“ in Latsch (Damen) vorgesehen. Da die Finalsspiele der beiden Wettbewerbe zeitgleich in Meran ausgetragen werden, ist für die Zuschauer eine Focusierung auf die europäischen Spitzenmannschaften leicht gegeben.

Gerne nehme ich die Gelegenheit wahr, um Sie, liebe Aktive, Ehrengäste, Betreuer und alle anwesenden Freunde des Eisstocksports in Meran bzw. in Latsch, also im Herzen von Südtirol, zu begrüßen.

Gleichzeitig bringe ich meine Hoffnung zum Ausdruck, dass zu dieser Neukonzeption der beiden Wettbewerbe ein gutes Meldeergebnis zustande kommt, damit das neue Format der Europa-Cups bestätigt wird und uns auf dem Weg zur Teilnahme an den Olympischen Winterspiele 2026 weiter bringt!

Dem Durchführer der EUROPA-CUPS 2019 für Herren- und Damenmannschaften, dem SSV Naturns mit seinem OK-Chef Harald Müller und den vielen erfahrenen Helfern, gilt bereits jetzt meine Anerkennung für den bisher gezeigten Einsatz und der Dank der IFI für die fürsorgliche und perfekte Organisation dieser Wettbewerbe.



Ich danke bereits jetzt allen Sponsoren für ihre großzügige Unterstützung unserer Veranstaltung.

Allen Aktiven wünsche ich beste sportliche Erfolge. Für uns alle hoffe ich auf spannende Wettbewerbe sowie einige gesellige Stunden im Kreise der Sportkameradinnen aus Nah und Fern.

*Manfred Schäfer
Präsident der
International Federation Icestocksport*

Genusszeit daheim

SIMON GIETL
ALPINIST UND BERGFÜHRER

Spitzenleistungen erfordern höchsten Einsatz, im Sport wie in der Herstellung von hochwertigen Lebensmitteln. Das Gütesiegel „Qualität Südtirol“ kennzeichnet nur beste Produkte mit garantierter Herkunft und geprüfter Qualität. Gönn dir deinen Genussmoment!

www.suedtirolerspezialitaeten.com



w13-designkultur.com

Grußwort Landesregierung Südtirol



Sehr geehrte Damen und Herren, geschätzte Freunde des Eisstocksports! Von 22. bis 24. November 2019 findet in der „Meranarena“ in Meran, sowie in der Eishalle „IceForum“ in Latsch der Europacup für Vereinsmeisterschaften im

Eisstocksport statt. Organisator ist der SSV Naturns - Sektion Stocksport. Die Sektion Stocksport kann heute auf eine große Anzahl von aktiven Mitgliedern hinweisen und gehört Dank seiner großen Tradition und zahlreichen Erfolge zu einem der angesehensten Eisstocksportvereine im Lande. Südtirol wird so zum Eisstocksportzentrum Europas. Es freut uns sehr, dass dieses anerkannte Großereignis im Eisstocksport in Südtirol über die Bühne geht. Der Eisstocksport gehört bekanntlich zu den ältesten Wintersportarten in den Alpenländern und hat sich inzwischen von einer Jahrhunderte alten Tradition in eine moderne Sportart weiterentwickelt. Großereignisse eignen sich besonders gut, um Aufmerksamkeit und Euphorie für den Sport zu entfachen – und der Eisstocksport hat es verdient. Gerade, wenn große Turniere wie der Europacup anstehen, wird die Begeisterung für den Eisstocksport besonders deutlich und spürbar.

Die Bewerbe in den Eisstadion in Latsch und Meran werden sicherlich von zahlreichen Interessierten vor Ort verfolgt werden. Wir freuen uns, dass wir die Besucherinnen und

Besucher mit unserer Südtiroler Gastfreundschaft empfangen können. Bei kaum einer anderen Sportdisziplin haben, neben Treffsicherheit und guten Nerven, Geselligkeit und Freundschaft einen so hohen Stellenwert. Der Gemeinschaftsgedanke wird großgeschrieben, unter den Spielern herrscht Kameradschaft und das selbst bei Spielen um den Europatitel. Sportlichkeit und Gastlichkeit, diese beiden Grundgedanken des Eisstocksports, gehören zu Südtirol genauso, wie Freundschaft und Herzlichkeit. Hinter einem solchen Event stecken ungeheuer viel Arbeit und Engagement. Meine besondere Anerkennung gilt auch den vielen helfenden Händen, sowie dem Engagement der Sponsoren, ohne die eine derartige Veranstaltung nicht umsetzbar wäre. Mehr als 30 ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden für die reibungslose Abwicklung sorgen. Im Vorfeld sind die Vorbereitungen zu diesem Event in den letzten Monaten auf Hochtouren gelaufen. In diesem Sinne wünschen wir einen guten Verlauf, dem Publikum spannende Wettkämpfe, und den Sportlerinnen und Sportlern möglichst viel Erfolg und Freude.



*Arno Kompatscher
Landeshauptmann*

*Arnold Schuler
Landesrat
für Tourismus*

ivoclar
vivadent®
passion vision innovation

#TraumberufLächeln

#ArbeitenmitHerz

Ivoclar Vivadent Naturns auf Facebook:

www.facebook.com/ivoclarvivadentnaturns/



Fotografiere mich



Grußwort Gemeinde Naturns



Herzlich willkommen zum Europa Cup der Vereinsmannschaften 2019, herzlich willkommen in Naturns!

Es ist für die Gemeinde Naturns eine große Freude und Ehre, Austragungsort für dieses Turnier sein zu dürfen,

das im Eisstocksport von hoher Bedeutung ist. Das Eisstockschießen hat in Südtirol eine bereits über 100jährige Geschichte und gehört in Naturns zu den ersten Sportarten, die in unserem bereits im Jahr 1952 gegründeten Sportverein aktiv ausgeübt worden sind. 1963 erfolgte die offizielle Gründung der Sektion Stocksport, schon fünf Jahre später war Naturns Austragungsort der Europameisterschaften der Jugend und der Damen. Seit den Anfangsjahren beteiligen sich Naturnser Mannschaften erfolgreich an Meisterschaften und Turnieren im Alpenraum und haben sich zudem mit viel Einsatz als Organisatoren von Internationalen Turnieren eine hohe Anerkennung erarbeitet. Der Zuschlag des Internationalen Eisstocksportverbandes zur Austragung des Europa Cups 2019 ist sicher Ausdruck der bisherigen Leistungen, für die wir der Sektion Stocksport im SSV Naturns unseren größten Dank aussprechen.

Der Europa Cup 2019 in Naturns bietet ein Highlight, das es in der Geschichte dieser Veranstaltung bisher noch nicht gegeben

hat: die Herren- und die Damenteam ermitteln zeitgleich an den beiden Turniertagen ihre Champions. Dies wird möglich durch die optimale Zusammenarbeit mit unseren Nachbargemeinden Meran und Latsch, die ihre bestens ausgestatteten Eishallen

als Austragungsorte zur Verfügung stellen. Ihnen gilt unser aufrichtiger Dank für die organisatorische Unterstützung. Für eine optimale Betreuung während des Aufenthalts aller Teams sorgt der Tourismusverein mit den Hotels und Gastbetrieben von Naturns, für einen reibungslosen sportlichen Ablauf stehen viele ehrenamtliche Helferinnen und Helfer zur Verfügung. Auch ihnen allen ein herzliches Vergelt's Gott! Wir wünschen allen verantwortlichen Funktionären und den Mitgliedern der Sektion Stocksport im SSV Naturns Raiffeisen viel Freude und Erfolg bei der Austragung des Europa Cups 2019 und allen Athletinnen und Athleten, den Teambegleitungen und allen Fans drei unvergessliche Tage in Naturns.



Andreas Heidegger
Bürgermeister

Astrid Pichler
Sportreferentin

Grußwort Gemeinde Latsch und Meran



RÖFIX – Bauen mit System

Qualität, Technik und Professionalität für
nachhaltiges Bauen



Liebe Athletinnen,
liebe Sportfreunde,

ich freue mich sehr,
dass das Sportdorf
Latsch in der Ferien-
region Latsch/Martell
als Austragungsort des
Europacup 2019 im Eis-
stocksport der Damen
ausgewählt wurde, und

heiße Sie alle herzlich willkommen in unserer
Eishalle „Ice Forum“!

Der Südtiroler Sportverein Naturns hat als
Organisator keine Mühen gescheut, um die
Austragung zu einem unvergesslichen Ereignis
für die besten Vereinsmannschaften im
Eisstocksport aus verschiedenen Nationen
werden zu lassen.

Allen freiwilligen Helferinnen und Helfern
rund um die Veranstaltung danke ich sehr
herzlich für ihre unverzichtbare Mitarbeit.

Ich wünsche den teilnehmenden Athletinnen
einen schönen Aufenthalt in Latsch und viel
Erfolg beim Wettkampf. Möge ihnen und
den Sportfreunden aus Nah und Fern dieser
internationale Wettkampf im Eisstocksport
als ein besonderes Erlebnis in Erinnerung
bleiben.

Sonja Platzer
Sportreferentin der Marktgemeinde Latsch



Es ist mir eine große
Freude als Referentin
für Sport der Gemeinde
Meran die AthletInnen,
die TrainerInnen, die
HelferInnen und all
jene zu grüßen, welche
durch ihren unermüd-
lichen Einsatz für die
gelungene Ausrichtung
des Europacups 2019 im

Eisstocksport verantwortlich sind. Durch die
seriöse und kompetente Arbeit des Vereins
wird Weltklasseathleten die Möglichkeit
geboten sich untereinander zu messen und
ihre Konzentrationsfähigkeit, Präzision und
Können unter Beweis zu stellen.
Als Stadtreferentin freut es mich wenn ein
internationaler Wettkampf auf so hohem
Niveau in der Eishalle der „Meranarena“
organisiert wird. Es zeigt, dass sich diese
Sportart immer größerer Beliebtheit erfreut.
Meine besondere Anerkennung und mein
Dank gebühren all denen, die mit ihrem Ein-
satz das Vereinsleben aktiv mitgestalten. Die
Gemeinschaft und das soziale Miteinander
sind von unschätzbarem Wert für Jung und
Alt.

Ich wünsche allen auch weiterhin viel Freude
am Eisstocksport und einen erfolgreichen
Wettkampf und viel Erfolg bei der zukünftigen
Arbeit.

Gabriela Strohmer
Sportreferentin Stadtgemeinde Meran

SPORTDESTINATION LATSCH

CENTRO DELLO SPORT LACES

SPORTS VILLAGE LATSCH



Eisstadion
Palaghiaccio
Ice rink

www.iceforum.it

IceForum



Fußballplätze, Leichtathletik
Campi sportivi, atletica leggera
Football stadium, athletics

www.sportforum.it

SportForum



Schwimmbad, Sauna, Massage
Piscina, sauna, massaggi
Swimming, sauna, massage

www.aquaforum.it

AquaForum

Grußwort Präsident Eisstocksport Südtirol

Liebe Eisstockfreunde,
es ist mir eine Freude, dass nun nach acht Jahren zum insgesamt sechsten Mal der EuropaCup im Mannschaftsspiel der Herren und Damen in Südtirol stattfinden wird. Als Präsident des Bundes der Eisstockschützen Italiens bin ich zuversichtlich, dass diese Veranstaltung eine Werbung für unsere Sportart sein wird und auch bei der WM 2022 in meiner Heimatgemeinde am Ritten müssen wir den Eisstocksport so perfekt und spannend wie möglich präsentieren. Da nun die Olympischen Spiele an Mailand /Cortina, sowie Antholz in Südtirol vergeben wurden,

stehen unser Chancen sehr gut, dass auch der Eisstocksport bei diesen Spielen mit von der Partie sein wird.

Ich möchte mich vor allem beim SSV Naturns mit Müller Harald an der Spitze für all die gute Vorarbeit bedanken und ich wünsche ihnen einen reibungslosen Ablauf der Wettkämpfe.



*Walter Prast
Präsident BESV Südtirol*

Latsch - Martelltal

In der Kulturregion Vinschgau
Laces - Val Martello in Val Venosta, dove la cultura è di casa



Viva:Latsch Gmbh / srl
Marktstrasse / via Mercato 48
I-39021 Latsch / Laces
info@vivalatsch.it

mehr erleben
naturns

IM MERANER LAND



Naturns – Wir tragen die Natur im Namen

Naturns, Südtirols einziger zertifizierter Alpine Wellness-Ort, ist ganzjährig der ideale Urlaubsort für Aktive, Genießer und Familien. 315 Sonnentage im Jahr, vielfältige Outdoor-Angebote, international ausgezeichnete Wellness-Betriebe, ein abwechslungsreiches Wochenprogramm und das alpin-mediterrane Lebensgefühl lassen Körper und Seele in Naturns in Balance kommen.

Hier beginnt der Traumurlaub also quasi bereits bei der Ankunft. Wie wäre es mit einem Besuch auf Schloss Juval, dem Zuhause von Reinhold Messner? Oder schauen Sie in der Prokuluskirche dem geheimnisvollen Schaukler in die Augen. Sie sind der sportliche Typ? Mit dem Fahrrad können Sie am Etschradweg den Vinschgau erkundigen oder mit dem Mountainbike eine rasante Abfahrt am Nörderberg wagen. Wandern Sie lieber? In Naturns sind die Wandermöglichkeiten vielseitig: Mit der Seilbahn Unterstell gemütlich in das Wanderparadies Sonnenberg schweben, auf den gemütlichen Waalwegen über dieses uralte Bewässerungssystem staunen, den Meraner Höhenweg bezwingen oder von den Gipfeln des Hochgebirges im wahrsten Sinne des Wortes „fern-sehen“. Den Abend lassen Sie dann am besten bei einem Glas lokalen Riesling ausklingen.

Zu den vielen Angeboten und Möglichkeiten gibt es ganz kostenlos eine einzigartige Landschaft, berühmt für ihre Kontraste: Almen und Palmen, Gletscher und Reben, alpin und mediterran.

Willkommen in Naturns!



Grußwort Präsident Tourismusverein Naturns

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Eisstockfreunde, wir freuen uns gemeinsam mit den Veranstaltern des „Europacups für Vereinsmannschaften im Eisstocksport“ darauf, die besten Eisstocksportler aus ganz Europa vom 22. bis 24. November 2019 in Naturns zu Gast zu haben.

Die Sektion Stocksport des SSV Naturns, wurde 1963 gegründet und hat sich in all den Jahren zu einer Hochburg des Stocksports in Südtirol entwickelt. Neben dem Gewinn von Titeln und Medaillen im Herren- und Jugendbereich bei nationalen Meisterschaften, empfohlen sich immer wieder Athleten des SSV Naturns für die Auswahlmannschaften Italiens und nahmen an internationalen Wettkämpfen teil.

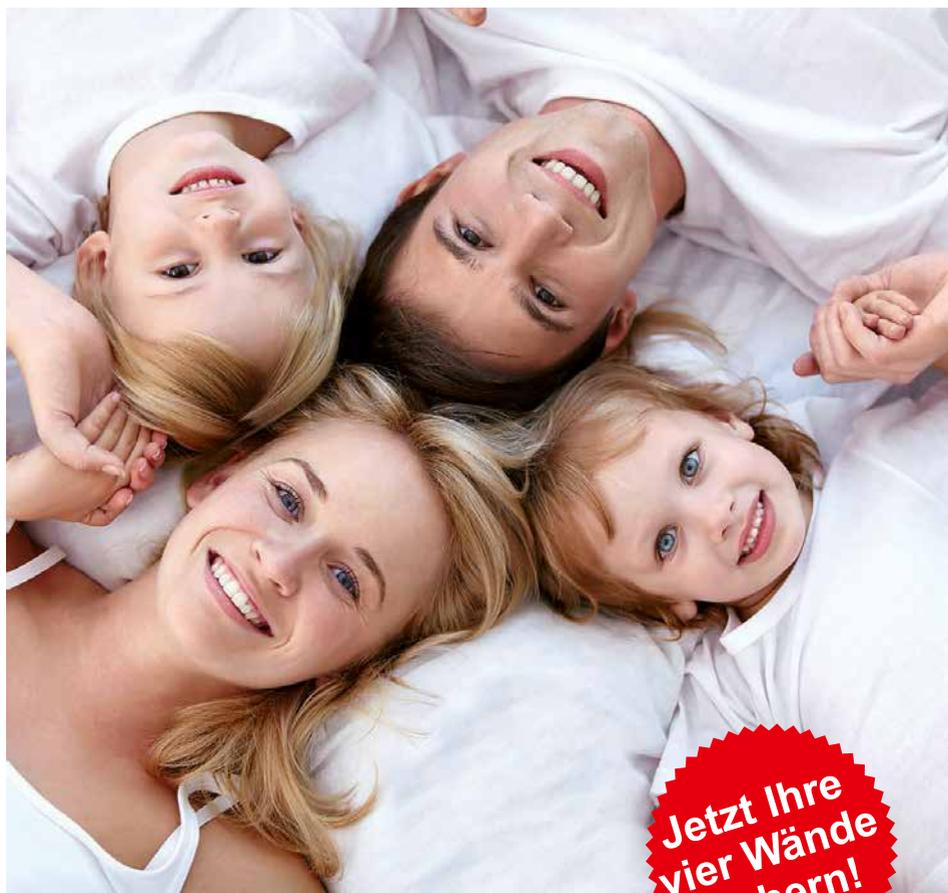
Im Herbst kommt nun die Elite Europas im Eisstocksport nach Naturns. Die erfahrenen Organisatoren des SSV Naturns haben alles daran gesetzt, beste Voraussetzungen für eine erfolgreiche Abwicklung der Eisstockbewerbe im November zu schaffen. Die Wettkämpfe der Damen und Herren in den Eisstadion „IceForum“ in Latsch und „Meranarena“ in Meran versprechen spannende Bewerbe und werden sicherlich von zahlreichen Interessierten aus dem In- und Ausland verfolgt werden. So ist dieses sportliche Großereignis eine große Aufwertung in sportlicher aber auch in touristischer Hinsicht. Die Organisatoren leisten daher auch einen wertvollen Beitrag für die Image-Werbung und den Tourismus in unserer Region. Mein besonderer Dank gilt daher den Verant-

wortlichen der Sektion Stocksport Naturns für ihre Bereitschaft, eine Veranstaltung in dieser Größenordnung auszugetragen. Dem OK-Team und seinen vielen freiwilligen Helfern wünsche ich einen reibungslosen Ablauf der Wettkämpfe. Die vielen Athletinnen und Athleten, die Gäste und Zuschauer heiße ich auf das Herzlichste willkommen und wünsche allen erfolgreiche Wettkämpfe und viele schöne, bleibende Eindrücke von unserer einmaligen Ferienregion.

*Klaus Ladurner
Präsident des Tourismusverein Naturns*



DAS BESTE SICHERHEITSPAKET.
FÜR SIE UND IHR ZUHAUSE.



Fühlen Sie sich wohl.
Geschützt vor Einbruch und Brand.

Alarmstudio

www.alarmstudio.it

Alarmstudio Sicherheitssysteme - Tel. 0471 258005 - info@alarmstudio.it

Grußwort Präsident SSV Naturns

Als Präsident des SSV Naturns ist es mir eine besondere Ehre und Freude die TeilnehmerInnen und Teilnehmer, Trainer, Betreuer, Gäste und Freunde an den Eisstocksport-Europacup-Wettbewerben hier in Naturns zu begrüßen.

Die Vergabe dieses bedeutenden europäischen Sportevents an den SSV Naturns zeigt welch großes Vertrauen der Weltverband IFI unserem Verein und insbesondere unserer Sektion Stocksport, dem Italienischen Eis-sportverband FISG entgegenbringt.

Wieder einmal kann sich Naturns mit den umliegenden Gemeinden als attraktiver Austragungsort einer großen internationalen Sportveranstaltung präsentieren und Sportler aus halb Europa willkommen heißen. Besonders freut es mich dass der Eisstocksport sich mittlerweile in immer mehr Ländern als Sportart durchsetzt und somit einer immer größeren Beliebtheit erfreut. Ich möchte mich insbesondere bei unserer Sektion Stocksport für den unermüdlichen Einsatz bedanken mit welchem es ihnen gelungen ist dieses europäische Sportereignis nach Naturns zu holen. Gleichzeitig möchte ich mich bereits vorab bei allen HelferInnen, Sponsoren und Unterstützern bedanken die es erst ermöglichen den finanziellen und organisatorischen Rahmen zu gestalten, welcher es uns gestatten sollte den SportlerInnen die bestmöglichen Bedingungen für sportliche Spitzenleistungen zu bieten.

Neben den sportlichen Wettkämpfen der besten europäischen Vereinsmannschaften bietet das Rahmenprogramm den teilneh-

menden SportlerInnen, TrainerInnen, BetreuerInnen und Gästen die Möglichkeit zu internationaler Begegnung und freundschaftlichem Austausch vor der Kulisse eines der schönsten Fleckerln Erde welche unser Planet zu bieten hat.

Ich wünsche uns allen ein gutes Gelingen, allen AthletInnen sowie den BetreuerInnen und TrainerInnen den erhofften Erfolg sowie dem fachkundigen und hoffentlich zahlreichem Publikum spannende Wettkämpfe.

Mit einem kräftigen „Stock Heil“ grüßt

Hofer Dietmar

Präsident des SSV Naturns-Raiffeisen





NEU

NEU



Fortschritt erleben, Erfolg genießen!



Neue Gummimischung, schnelle Maßplatte, verzeiht schlechtere Auflage, rupft nicht.



Durch die spezielle neue Gummimischung, schnelle Schussplatte mit sehr gutem Standvermögen.



Die klassische Schussplatte, polierte Lauffläche, raue Flanken, extrem gutes Standvermögen.

**die gesamte Produktpalette unter
www.balu-eisstoecke.de**



Geo

Axis

Shock

BaLu Eisstöcke & Zubehör
Am Holzfeld 6
83254 Breitbrunn am Chiemsee

Mobil: +49 (0) 172 / 816 568 8
info@balu-eisstoecke.de
www.balu-eisstoecke.de

Grußwort Sektion Stocksport

Es freut mich, dass die Sektion Stocksport des SSV Naturns-Raiffeisen mit der ehrenvollen Aufgabe zur Organisation und Austragung des Europacup 2019 der Vereinsmannschaften der Damen und Herren beauftragt worden ist. Ich möchte mich für das uns entgegengebrachte Vertrauen vonseiten der International Federation Icestocksport, an der Spitze mit dem Präsidenten Herrn Manfred Schäfer, recht herzlich bedanken. Es ist uns ein Anliegen angemessene Rahmenbedingungen für diese Großveranstaltung zu schaffen, um den beteiligten Athleten/innen als auch den Zuschauern faire und spannende Wettkämpfe garantieren zu können. Auch die Aktiven selbst sind aufgefordert durch faires, sportliches und kameradschaftliches Auftreten zum Gelingen dieser Meisterschaften beizutragen.

Eine Veranstaltung dieser Größenordnung bedarf natürlich auch einer entsprechenden finanziellen Unterstützung und daher ergeht ein großes Dankeschön an alle Sponsoren und Gönner, welche durch ihr Engagement zum guten Gelingen des Europacup der Damen und Herren beitragen. Im Namen der Sektion Stocksport darf ich alle Aktiven, Funktionäre und Mitreisende aufs herzlichste in Naturns, Latsch und Meran begrüßen und wünsche Allen einen schönen Aufenthalt in Südtirol.



*Harald Müller
Sektionsleiter Sektion Stocksport
des SSV Naturns-Raiffeisen*



Zimmerei Weithaler GmbH
I-39025 Naturns - Industriestr. 19
Tel. 0473 66 63 70
Mobil 336 26 08 40
www.zimmerei-weithaler.it

>Zimmerei > Dachkonstruktionen > Industriehallen > Isolierungen > Holzhäuser > Dachdeckerei > Balkone > Altbausanierung

Tankstelle

REPSOL

Naturns-Plaus

39025 Naturns
Stein 39
Tel. +39 0473 661 042
nischler.fissneider.stein@gmail.com

Wir bedanken uns für das Vertrauen
und die gute Zusammenarbeit!



HALLER OSWALD
Möbeltischlerei

www.tischlereihaller.com

INDIVIDUALITÄT, QUALITÄT, DESIGN

Wallnöfer
MÖBELHAUS · MOBILI

P.-Mitterhofer-Str. 2
39025 Naturns
Tel.: 04 73/66 71 83
Fax: 04 73/66 83 94
info@moebel-wallnoefer.it
www.moebel-wallnoefer.it

Öffnungszeiten: Mo-Fr.: 8.30 - 12.00 und 15.00 - 19.00 Uhr · Samstag: 8.30 - 12.00 Uhr
Jeden 1. Samstag im Monat langer Samstag: 8.30 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr



Die Lodnerhütte liegt im Herzen
des Naturparks Texelgruppe
und bietet zahlreiche Gipfeltouren
und Übergänge von Hütte zu Hütte.
56 Schlafplätze

Öffnungszeiten: 25.06 - 30.09.
Tel. Hütte: 0473 967367
Tel. Privat: 0473 968206
Email: lodnerhuetten.zieltaal@gmail.com

Auf Ihren Besuch freut sich Fam. Prantl

Verkauf und Montage von
Sicherheitsschlössern und
Sicherheitsbeschlägen

- Fenster
- Türen
- Rollläden
- Jalousien
- Schließanlagen
- Sicherheitsbeschläge



**Bautischlerei-
Schlüsseldienst
Walter Blaas**

Naturns - Staben 82
Tel. 0473 664074 - Mobil 348 5498303
www.schluesseldienst.it - walter.blaas@brennercom.net

Rinner[®]

GUTES AUS SÜDTIROL

www.rinner-latsch.it



Gebrüder
Blaas
Tischlerei



Gebrüder Blaas OHG - des Blaas Manfred & Werner
I-39025 Naturns - Staben (BZ) - Nationalstr. 63
Tel. + Fax 0473 664 097 - gebrueder.blaas@gmail.com

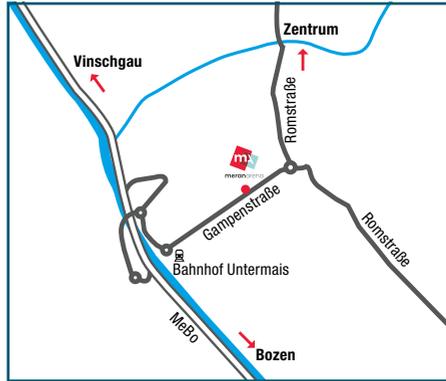
Die Spielstätten

Eishalle „Meranarena“ in Meran

Gampenstrasse 74
39012 Meran

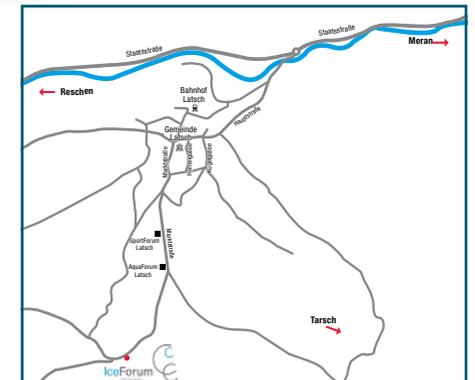


meranarena



Eishalle „IceForum“ in Latsch

Valtneidweg 1
39021 Latsch



Zeitplan Europacup 2019 für Vereinsmannschaften der Herren

Freitag, den 22. November 2019

14:00 Uhr – 17:30 Uhr	Check-In im Tourismusbüro von Naturns Zuweisung der Quartiere Meldung der Mannschaften und Akkreditierung Abgabe der Spielerpässe und Bezahlung des Startgeldes
18:30 Uhr	Eröffnungsfeier im Bürger- und Rathaus von Naturns mit Ehrengästen aus Politik und Sport Auslosung der Gruppen und Startnummern im Rahmen eines „Tiroler Abends“ mit Essen und Getränken für alle Athleten und Funktionäre Empfang der Nationenvertreter

Samstag, den 23. November 2019

08:30 Uhr – 09:30 Uhr	Training in der Eishalle „Meranarena“ in Meran
09:30 Uhr – 09:45 Uhr	Begrüßung und Eröffnung des Wettkampfes
09:45 Uhr	Beginn der Vorrundenspiele
19:30 Uhr	Athletenabend im Bürger- und Rathaus von Naturns Gemeinsames Abendessen für Athleten und Funktionäre Auslosung für den Finaltag

Sonntag, den 24. November 2019

08:00 Uhr – 08:30 Uhr	Training in der Eishalle „Meranarena“ in Meran
08:30 Uhr	Beginn der 1/8-Finalspiele
09:30 Uhr	Beginn der 1/4-Finalspiele
10:30 Uhr	Beginn der 1/2-Finalspiele
11:45 Uhr – 13:15 Uhr	Mittagspause und Aufbereitung der Eisfläche
13:15 Uhr	Finalspiel 3. + 4. Platz Damen und Herren
14:45 Uhr	Finalspiel 1. + 2. Platz Damen und Herren
16:00 Uhr	Siegerehrung Eishalle „Meranarena“ in Meran Übergabe der IFI-Fahne Verabschiedung der Sportler und Funktionäre

Zeitplan Europacup 2019 für Vereinsmannschaften der Damen

Freitag, den 22. November 2019

14:00 Uhr – 17:30 Uhr	Check-In im Tourismusbüro von Naturns Zuweisung der Quartiere Meldung der Mannschaften und Akkreditierung Abgabe der Spielerpässe und Bezahlung des Startgeldes
18:30 Uhr	Eröffnungsfeier im Bürger- und Rathaus von Naturns mit Ehrengästen aus Politik und Sport Auslosung der Gruppen und Startnummern im Rahmen eines „Tiroler Abends“ mit Essen und Getränken für alle Athleten und Funktionäre Auslosung der Gruppen und Startnummern Empfang der Nationenvertreter

Samstag, den 23. November 2019

08:30 Uhr – 09:30 Uhr	Training in der Eishalle „IceForum“ in Latsch
09:30 Uhr – 09:45 Uhr	Begrüßung und Eröffnung des Wettkampfes
09:45 Uhr	Beginn der Vorrundenspiele
19:30 Uhr	Athletenabend im Bürger- und Rathaus von Naturns Gemeinsames Abendessen für Athleten und Funktionäre Auslosung für den Finaltag

Sonntag, den 24. November 2019

08:00 Uhr – 08:30 Uhr	Training in der Eishalle „IceForum“ in Latsch
08:30 Uhr	Beginn der Finalrunde - Bahnenspiele
11:45 Uhr	Mittagspaus und Transfer zu den Finalspielen in die Eishalle „Meranarena“ in Meran
13:15 Uhr	Finalspiel 3. + 4. Platz Damen und Herren
14:45 Uhr	Finalspiel 1. + 2. Platz Damen und Herren
16:00 Uhr	Siegerehrung Eishalle „Meranarena“ in Meran Übergabe der IFI-Fahne Verabschiedung der Sportler und Funktionäre



GmbH

Rohrtechnik

- Heizung u. sanitäre Anlagen
- Pellets - Gas - Solar
- Badeeinrichtung
- Berechnungsanlagen
- Kundendienst

I-39025 Naturns - Tablander Str. 6
 Tel. +39 0473 660 587 - Handy 347 362 4440
 Fax +39 0473 661 600 - rohrtechnik@yahoo.com



Familie Werner Pixner
 Am Graben 5
 39025 Naturns
 Tel. 0039 0473 667238
 info@linserhof.it
 www.linserhof.it

KAROSSERIEBAU

d. Anton Ennemoser & Co. OHG



stark
pünktlich
günstig

Sämtliche Karosserie- und Lackierarbeiten
Reifendienst - 24h Abschleppdienst

LATSCH - Industriezone 1/B - Tel. 0473 623 321 - Fax 0473 622 273 - Handy 335 52 62 234 - karosseriebau.toni@rolmail.net - www.karosseriebau-toni.it



Bauunternehmen Kuppelwieser KG

des Werner und Josef Kuppelwieser Tarsch, St. Johannweg Nr.11,39021 Latsch (BZ)
 Tel: 0473/720041 - Fax: 0473/721165
 Email: werner.kuppelwieser@rolmail.net Mobil: 3487144240 - 3487116993



Das Bauunternehmen Ihres Vertrauens...



TSCHIRLANDERHOF

Café - Bistro - Cocktail

Di-Sa 10.00 - 01.00 Uhr · So 9.00 - 01.00 Uhr
 Montag Ruhetag · Ganzjährig geöffnet
 www.tschirlanderhof.com

Fematec

FERTIGUNG VON MASCHINENBAUTEILEN

making machines work.

INDUSTRIEZONE 1/C, 39021 Latsch IT
 0473 742 253 INFO@FEMATEC.EU
 WWW.FEMATEC.EU

isolteam®

OM Garage

Reparaturwerkstatt Autohandel

OM Garage OHG
 Maximilian Oberhofer & Herbert Gapp

39037 Mühlbach/Vals - Tasaweg 19
 Tel. +39 347 9978564 - om.garage@outlook.com



CHRISTANELL
METZGEREI - MACELLERIA

seit 1903



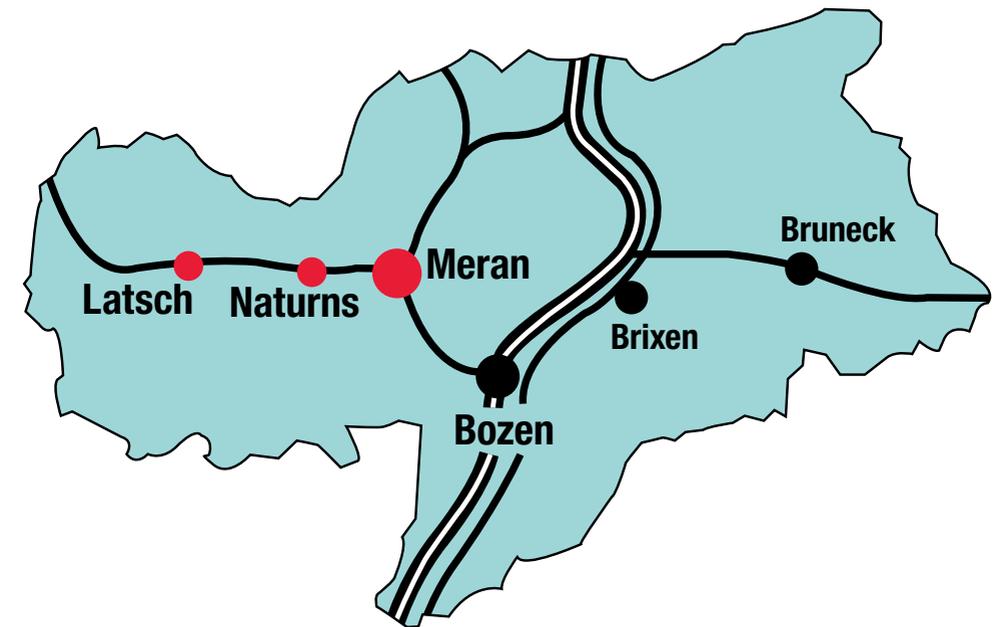
Das Familienunternehmen, in seiner vierten Generation **seit 1903**, bürgt für **Fleisch- und Wurstwaren I. Qualität.**

Die qualifizierten Mitarbeiter verwöhnen Sie in unserem Meisterbetrieb mit dem beliebten **Südtiroler Speck g.g.A.**, **saftige Schinken**, **knackige Würstchen** und **spezielle Fertiggerichte** aus eigener Produktion.

I-39025 Naturns - Hauptstraße 49

T +39 0473 667 130 - F +39 0473 666 028 - info@metzgerei-christanell.com

Die Veranstaltungsorte



Die Marktgemeinde Naturns

liegt auf einer Höhe von 554 Metern über dem Meeresspiegel. Das Gemeindegebiet liegt bezirksmäßig im Burggrafenamt und geografisch im Vinschgau. Naturns ist jeweils ca. 14 Kilometer von den beiden Spielorten Meran und Latsch entfernt.

Die Kurstadt Meran

liegt auf einer Höhe von ca. 325 Metern über dem Meeresspiegel. Meran liegt im Burggrafenamt und ist die zweitgrößte Stadt von Südtirol. Die Entfernung zur Marktgemeinde Naturns beträgt ca. 14 Kilometer.

Die Marktgemeinde Latsch

liegt auf einer Höhe von ca. 620 Metern über dem Meeresspiegel. Das Gemeindegebiet liegt bezirksmäßig im mittleren Vinschgau. Die Entfernung zur Marktgemeinde Naturns beträgt ca. 14 Kilometer.



VIDEOAKTIV.it
Drohnenaufnahmen & Filmproduktion




Live Produktion bei Sportevents
Led-Wall | Live streaming

Bauunternehmen & Immobilien

PERKMANNBAU KG

Sackweg Nr. 7 Kastelbell Tschars
Tel. + Fax: 0473 624244

Martin: Mobil: 337 456696 - martin@perkmannbau.it
Paul: Mobil: 335 7629871 - paul@perkmannbau.it



MIETE & VERKAUF
von MODULAREN
VIEDEOTAFELN




ZS TIMING
Handwerkerstraße, 22
I - 39100 Bozen
info@zstiming.com
www.zstiming.com
+39 0471 979492

NEUE RACER KOLLEKTION



Bestes Lauf- und Standvermögen wird durch die Kombination von
EBRA-ORIGINALTEILEN gewährleistet: **Körper, Laufsohle und Stiel.**

www.ebra.ws



NEU

Erhältlich als
Sommerstock | Winterstock | Moarstock

EBRA Präzisionseisstücke e. K.
Inh. Gerhard Brandl

Tel.: +49 94 21 35 52
E-Mail: info@ebra.ws

Besuchen Sie uns auf Facebook!
www.facebook.com/ebraws



@arventia.com 702410



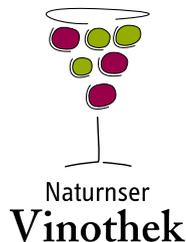
GEÖFFNET

Mo – Fr

09.15 – 12.30 Uhr
15.00 – 18.30 Uhr

Sa

08.30 – 12.30 Uhr



Große Auswahl an Spitzenweinen und Spirituosen aus der Region und Norditalien. Feine Spezialitäten wie Balsamico-Essig, Olivenöl und getrocknete Pilze. Kompetente und freundliche Beratung, sowie gratis Verkostungen. Besuchen Sie unseren Onlineshop www.genussoase.com

Hauptstraße 51, 39025 Naturns, T +39 0473 667 621, F +39 0473 673 039
kommerz@email.it, www.naturner-vinothek.bz.it



SOMMER

Mo – Sa

07.00 – 13.00 Uhr
15.00 – 19.00 Uhr

WINTER

Mo – Sa

07.00 – 13.00 Uhr
15.00 – 18.30 Uhr



Kaufhaus Gritsch

Auf über 1.000 m² Verkaufsfläche finden Sie besondere Spezialitäten und Lebensmittel aller Art. Besuchen Sie uns in unserer riesigen Wein- und Spirituosenabteilung im Kellergeschoss. Großer Kundenparkplatz mit Tiefgarage! Besuchen Sie uns in unserem Onlineshop www.genussoase.com

Bahnhofstraße 1, 39025 Naturns, T +39 0473 666 068, F +39 0473 672 491
kommerz@email.it, www.kaufhaus-gritsch.bz.it

Europacup-Siegerinnen 2018 UEV-Seeham



Waltraud Niederreiter, Annemarie Bachmaier, Petra Niederreiter, Herta Ritsch und Bauer Maria

KLEIN KUNST HOTEL

****S Südtirol Naturns
kleinkunsthotel.com

Kirchsteiger
Restaurant
Hotel



Ihr Gourmettreff in Völlan

Ausgezeichnetes Restaurant mit vielen raffinierten Gerichten,
schönen Gästezimmern und großzügigen Suiten.



HOTEL RESTAURANT KIRCHSTEIGER · Propst-Wieser-Weg 5 · I-39011 Völlan/Lana

Tel. +39 0473 568 044 · M. +39 335 5868007 · info@kirchsteiger.com · www.kirchsteiger.com



HLS Stocksport
GmbH



Vom Stock bis zum Stein alles aus einer Hand

Telefon: +43 (0)664/151 86 50 www.stocksport.net



CONDIN
Spargel · asparagi

AUTOHAUS GT

**Autozubehör
und Ersatzteile**

www.autohausgt.it

des Gorfer Thomas

Schlanders: Hauptstraße 1 - Tel. 0473 620137 - Fax 0473 523125 - schlanders@autohausgt.it
Meran: Matteottistraße 30 - Tel. + Fax 0473 236947 - meran@autohausgt.it

ÖTZI BIKE 

ACADEMY - SHOP - RENT A BIKE
www.oetzi-bike-academy.com

- Computersysteme
- Beratung & Verkauf
- Netzwerkinstallationen
- Datenwiederherstellung
- Reparaturen / Kundendienst

avantec GmbH

Seit 1997

Alexander Fliri
alexander@avantec.it

Avantec GmbH | Hauptstraße 75 | 39025 Naturns | Tel. +39 0473 673 013 | www.avantec.it

Europacup-Sieger 2018 ESV SP Pongratz Kowald Voitsberg



Michael Krenn, Heimo Ofner, Alfons Marktl, Stefan Kleinböck und Sepp-Günter Ofner


FUCHSBERG
BAU KG
Hoch- und Tiefbau

Erdbewegungsarbeiten
Natursteinmauern
Wasserleitungen
Speicherbecken

Sonnenberg Nr. 54 - 39025 Naturns
Tel. 0473 679166 - Mobil: 335 800 8882 - fuchsbergbau@yahoo.de

Moser & Mengon OHG elektro

UNSERE ARBEITEN

ELEKTRO INSTALLATIONEN

KNX-ANLAGEN

LICHTANLAGEN

BRANDMELDEANLAGEN

PHOTOVOLTAIK

ALARMANLAGEN

Tschirland 183 • 39025 Naturns
Telefon:+39 0473 66752 • Fax:+39 0473 672717
Anton: +39 335 476285 • Roland: +39 335 6370001
moser.mengon@brennercom.net • www.elektro.bz

DIE PRIVATE PFLEGEVERSICHERUNG

Im Pflegefall reichen Rente und Pflegegeld meist nicht aus, um die Kosten für Altersheim oder Pflegepersonal zu bezahlen.

Wer bezahlt die Differenz?
Die Familie.

Entlasten Sie Ihre Familie und sichern Sie sich mit einer Pflegeversicherung ab.



Mit **96 Euro** monatlich erhalten Sie im Pflegefall eine **Jahresrente** von **18.000 Euro***, solange Sie leben.

*Einzahlung 20 Jahre, Alter bei Versicherungsbeginn in diesem Beispiel: 41 Jahre



Agentur Prad
Hauptstraße 62
Tel. 0473 616644

Agentur Sclanders
Gerichtstraße 6
Tel. 0473 730789

Agentur Naturns
Hauptstraße 71
Tel. 0473 668277

Hauptagentur Meran
Gampenstraße 97/Q
Tel. 0473 449344

Agentur Eppan
Bahnhofstraße 69
Tel. 0471 664298

Agentur Kaltern
Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300



UNTERHOLZNER

WERKZEUGMASCHINEN & ZUBEHÖR FÜR DIE METALLVERARBEITUNG

Bergwerkweg 7 - 39018 Terlan
Tel. 0471 256196 - info@unterholzner.it - www.unterholzner.it



Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
10:00 - 23:00

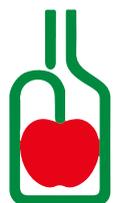
Sonntag
11:00 - 21:00

Samstag Ruhetag
Tel.: 0473/668264



Sportbar Naturns
Bahnhofstraße Nr. 67
39025 Naturns

In unserer Bar verwöhnen wir Sie mit selbstgemachten Eis aus Jesolo, kleinen Imbissen und verschiedenen Eisbechern die Sie auf unserer gemütlichen Terrasse genießen können.



WEINE - GETRÄNKE
ANTONIUSBIER
SPEZIALITÄTEN aus Südtirol & Italien

fliri GREGOR

Hauptstraße 50 - 39025 Naturns
Tel./Fax 0473 667 007 - gregor.fliri@hotmail.com

Ihr Partner beim Sport!

Mobil +39 333 6866507

Büro 0473 664118



OK-Team Sektion Stocksport

Harald
Helmut
Herbert
Manfred
Oskar
Werner
Harald
Luis
Christian
Andreas
Hans
Dominik
Fabian
Roland
Gianni





TRIBUS

Metzgereimaschinen
Einrichtungen

www.tribus.bz

ERLEBNIS
HOLZ




KARL PICHLER
FASZINATION HOLZ

Algund (I)
J.-Weingartner Str. 10/A
T +39 0473 20 48 00
info@karpichler.it

Bozen (I)
E.-Fermi Str. 28
T +39 0471 06 69 00
bozen@karpichler.it

Brixen (I)
J.-Durst Str. 2
T +39 0472 97 77 00
brixen@karpichler.it

www.karpichler.it

Naturnser Eisschützen beim Europacup

Seit Einführung des Europacups für Vereinsmannschaften haben Naturnser Eisstockschiützen insgesamt 20 Mal an diesem Cup-Bewerb teilgenommen. Erstmals trat eine Naturnser Moarschaft im fernen Jahre 1971 in Regen (D) und letztmals im Jahr 2016 In Peiting (D) zum Europacup an. Den größten Erfolg verbuchte eine Naturnser Mannschaft mit dem Erreichen des 3. Platzes beim Europacup 2010 im tschechischen Vimperk.



Vimperk 2010 (CZE)
stehend von Links
nach rechts:
Roman Zublasing
Wolfgang Parth
Robert Parth
Manfred Höllrigl
kniend von links
nach rechts:
Armin Karadar
Herbert Gapp

Peiting 2016 (D)
Harald Grüner
Helmut Götsch
Manfred Höllrigl
Harald Müller
Herbert Gapp



SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS



Danke

Wir bedanken uns bei allen Werbeträgern
für die gute Zusammenarbeit
und die finanzielle Unterstützung
zur Realisierung der vorliegenden Broschüre.

Wandern am Naturnser Sonnenberg
Naturns - Tel. +39 0473 66 84 18 - www.unterstell.it



Platz für Sicherheit.

Zum Beispiel im Alter.

Und was sind deine Anliegen?
Reden wir drüber.

Lieber heute schon an morgen denken! Egal ob Pensionsvorsorge, Sparanlagen oder Nachlassplanung, wir haben passende Lösungen. Reden wir drüber.

www.raiffeisen.it



Raiffeisen
Meine Bank